

Opinó la productora inglesa que vino especialmente a ver la obra chilena para llevarla al Festival de Teatro de Londres

"Público inglés apreciará muy bien La Negra Ester"

"Es una pieza de sentimientos universales", dijo Rose Fenton de la creación de Roberto Parra, a quien ayer el alcalde de San Antonio le entregó el Escudo de Armas de la ciudad.

Oficialmente invitada al Festival Internacional de Teatro de Londres quedó en la noche del viernes la obra *La negra Ester*, en lo que constituirá la primera participación de una pieza teatral chilena en dicho certamen.

La invitación oficial la cursaron las productoras Rose Fenton y Lucy Neil, quienes viajaron a Chile especialmente a ver la obra, lo que ocurrió el viernes en San Antonio.

Terminada la función, Rose Fenton cedió con el elenco, el director Andrés Pérez y el autor Roberto Parra. En la ocasión les formalizó su interés en que la compañía se presente en el festival, el que se realiza en julio.

—Es muy buena *La negra Ester*. Tiene una enorme energía, no sólo en las actuaciones, sino también en los versos de Roberto Parra. Es una obra donde se aprecian muy bien los sentimientos.

Fenton cree que la pieza no se podrá traducir al inglés "palabra por palabra, por lo que creemos que algo perderemos de los versos. Pero es una historia muy poderosa y refleja muy bien una vida popular.

Estima la productora inglesa que la pieza teatral "no se refie-

re a una historia sentimental del tipo *love story*. Es una pieza cuyos sentimientos son universales, y por eso el público inglés la apreciará perfectamente".

Agregó la organización del festival asume la responsabilidad de otorgar "un sitio a la compañía en Londres, pero no cubrimos los gastos del viaje. Por eso que se necesita que otras instituciones ayuden para que el elenco pueda llegar hasta Londres.

El Festival Internacional de Teatro de esa ciudad se realiza desde 1981 y todos los años miembros de la organización viajan por el resto del mundo descubriendo obras. En el caso de *La negra Ester*, fue María de la Luz Hurtado, del Centro de Indagación y Expresión Cultural y Artística, Ceneca, quien "nos escribió hablando muy bien de la pieza".

Más tarde, los organizadores pidieron mayores antecedentes a la British Council en Chile, institución que les corroboró la opinión de la investigadora.

Contentos, pero sin plata

"Muy contento" con todo lo que ha sucedido con la obra,

destacando las más de 20 mil personas que la han visto en tres meses de presentaciones y la atención que ha causado en el exterior, se mostró ayer el director de la pieza, Andrés Pérez.

Y esa felicidad se mantendrá, enfatiza, vaya o no vaya la compañía a Inglaterra o a Canadá, país este último que los invitó al Festival de Teatro de Montreal.

Relativiza la asistencia de la obra a esos encuentros por cuanto ambos no cancelan la totalidad de los gastos que demandan los viajes. Para el certamen de Canadá, por ejemplo, la compañía debe aportar 22 mil dólares, cuenta Pérez.

—La invitación a Inglaterra fue la primera parte. Ahora viene la segunda, la más difícil: conversar la cosa de dinero.

Destacó las opiniones que les vertió Rose Fenton terminada la función del viernes en la noche. "Nos dijo que le había fascinado, encantado, que era estupenda y maravillosa. Ella llegó a San Antonio en la mañana y durante el día recorrió el puerto. Por eso es que de la escenografía opinó que era una prolongación de la realidad".



Si consiguen instituciones que les financie el viaje, el elenco de "La negra Ester" participaría en dos festivales en el exterior. En el de Londres y en el de Montreal, Canadá.

Impresionado por la difusión que la obra ha hecho de San Antonio, el alcalde Carlos Thiénel entregó en la tarde de ayer a Roberto Parra el Escudo de Armas de la ciudad, en una emocionada ceremonia. El edil le prometió declararlo Hijo Ilustre en el mes de junio y regalarle un terreno.

Thiénel es un ferviente admirador de la obra y del aporte que

ella hace, dice, a la cultura del país. Tan ferviente admirador es, que fue el quien gestionó personalmente el traslado de la obra al puerto y asumió la responsabilidad de los gastos de traslado y hospedaje del elenco.

La negra Ester finaliza esta noche sus funciones en el puerto, después de permanecer en ella desde el miércoles "a tablero vacio". Viaja mañana a Punta Arenas.

"Público inglés apreciará muy bien la negra Ester" [artículo].

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

1989

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

"Público inglés apreciará muy bien la negra Ester" [artículo].

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile